

Lesmateriaal Europass

Voor leerlingen in het mbo





Lesmateriaal Europass

Voor leerlingen in het mbo



DG Onderwijs en Cultuur
Programma "Een leven lang leren"

Colofon

Lesmateriaal voor het thema Europass voor leerlingen in het mbo.

Deze uitgave is een herziene versie van de vertaling van de publicatie 'Unterrichtsmaterialien zum Thema Europass' uitgebracht door Nationale Agentur Bildung für Europa beim Bundesinstitut für Berufsbildung, oktober 2007.

NA LLP Leonardo da Vinci Nederland heeft als onderdeel van het samenwerkingsverband Europass NL zorg gedragen voor deze herziene versie van het materiaal in samenwerking met Rob Burkhard (www.burkhard.nl).

Eindredactie: Marjolein Wouters

Vormgeving: Evert van de Biezen (CINOP)

© december 2010

Dit project werd gefinancierd met de steun van de Europese Commissie.

De verantwoordelijkheid voor deze publicatie (mededeling) ligt uitsluitend bij de auteur; de Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van de informatie die erin is vervat.

Het lesmateriaal kunt u opvragen via info@europass.nl of downloaden via www.europass.nl



DG Onderwijs en Cultuur
Programma "Een leven lang leren"

Nationaal Europass Centrum (NEC) Nederland
Kempkensberg 12
9722 TD Groningen

Voorwoord

Heb jij al eens gedacht aan studeren, stage lopen of werken in een ander land in Europa? Met je mbo-diploma kun je meer in Europa dan je misschien denkt. Maar ook tijdens je mbo-opleiding kun je ervoor kiezen een tijd naar een ander land te gaan. Bijvoorbeeld voor je stage.

Waarom zou je naar het buitenland gaan?

Het is voor jezelf ontzettend leuk om een tijdje in een ander land te wonen. Je leert een andere taal spreken, je krijgt internationale vrienden, je ziet wat van de wereld. Maar het vergroot ook je kans op een baan.

In Europa werken landen steeds meer samen. En dat

geldt dus ook voor bedrijven en organisaties. Nederlandse (en buitenlandse) bedrijven vinden het daarom steeds belangrijker dat je ook een andere taal en cultuur kent, en dat je een tijdje in het buitenland hebt gewerkt of gestudeerd.

Om je hierbij te helpen hebben we Europass gemaakt. Je kunt Europass gebruiken als je in een ander Europees land wilt gaan studeren, stage lopen of werken. Het is namelijk belangrijk dat je in het buitenland goed duidelijk kunt maken wat je weet en wat je kunt. Europass heeft verschillende gratis documenten in alle Europese talen gemaakt, die je hiervoor kunt gebruiken. Zo weten scholen en werkgevers in heel Europa wat jij waard bent. En zo kun je jouw kansen op een studie, stageplek of baan vergroten.

We hebben dit lesmateriaal gemaakt om je te laten zien wat Europass precies is. En om je te helpen bij het gebruik van Europass. We hopen dat het je een stap verder helpt bij het vinden van een goede plek in Nederland of daarbuiten.

Dit project werd gefinancierd met de steun van de Europese Commissie, DG Onderwijs en Cultuur en het ministerie van OCW. De verantwoordelijkheid voor deze publicatie (mededeling) ligt uitsluitend bij de auteur; de Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van de informatie die erin is verrat.

Je kunt alle informatie over de Europass vinden op www.europass.nl.

Heel veel succes met dit lesmateriaal!
Nationaal Europass Centrum (NEC)
Nederland

“Ik heb zoveel gezien tijdens mijn stage in het buitenland, dat ik echt kan zeggen dat het een unieke ervaring is geweest.”

Helen Storm (afgestudeerd aan de mbo-opleiding voor ondernemer groothandel) over haar stage in Londen.





Lesmateriaal Europass

Wat is Europass? En wat heb ik eraan? 9

Hoe kan ik Europass gebruiken? 11

Oefeningen en werkmateriaal voor lessen 19

Een stage in het buitenland 25





Wat is Europass? En wat heb ik eraan?

Europass is eigenlijk geen echte pas. Europass is een verzameling documenten waarmee je duidelijk kunt maken wat je weet en wat je kunt. Al deze documenten samen vormen een Europees portfolio: een digitale map waarin je al jouw gegevens kunt bewaren en aanpassen.

Welke documenten vallen onder Europass?

- Europass CV: dit is een Europees standaard CV dat je kunt gebruiken als je op zoek bent naar werk of een stage binnen de Europese Unie.
- Europass Taalpaspoort: de beoordeling van je talenkennis.
- Europass Mobiliteit: hiermee wordt je buitenlandse stage beschreven.
- Europass Certificaatsupplement: Europese standaard voor beroepskwalificaties en competenties in het middelbaar beroepsonderwijs.
- Europass Diplomasupplement: standaard beschrijving van je studie(inhoud) als toelichting bij diploma's in het hoger onderwijs.

Meer informatie over deze documenten vind je op www.europass.nl.

Wat levert Europass mij op?

Europass is heel handig als je in het buitenland wilt gaan studeren, stage lopen of werken.

Europass:

- bestaat uit formeel erkende documenten die in alle Europese landen worden begrepen;
- helpt je bij het duidelijk maken en beschrijven van je eigen opleiding, (werk)ervaring en kwaliteiten;
- zorgt ervoor dat alles er netjes en aantrekkelijk uitziet;
- kan je voordeel geven in vergelijking met andere sollicitanten.



Bart Hemme

Bart Hemme is afgestudeerd aan het Deltion College in Zwolle als ICT-beheerder (niveau 4).

Om zijn Engelse taalvaardigheid te verbeteren vertrok hij in het laatste jaar van zijn opleiding naar Belfast voor een intensieve taaltraining. Het verbeterde niet alleen zijn Engels, maar bracht hem ook tot het inzicht dat Nederland behoorlijk voorloopt op ICT-gebied. “Het is gek, maar je moet eerst een tijdje in het buitenland zitten om te ontdekken hoe goed het hier allemaal geregeld is”, vertelt hij.

“Ik heb hier meer heb geleerd dan ik tijdens een stage in Nederland zou hebben gedaan”

Het verblijf in Belfast was een goede ervaring voor Bart. “Het is een erg leuke en gezellige stad. En ik heb nog nergens anders zulke vriendelijke mensen ontmoet.” Maar nog belangrijker vindt hij dat de buitenlandervaring hem zelfstandig heeft gemaakt. “Je moet je eigen boontjes doppen. Er is niemand anders die het voor je doet. Een tijdje helemaal voor jezelf zorgen is een erg waardevolle ervaring. Zeker voor mensen die daar moeite mee hebben, zoals ik”, zegt hij lachend. “Ik zou een buitenlandse stage, studiereis of training aan iedereen aanraden.”

“Ik zou een buitenlandse stage of studie aan iedereen aanraden. Ik heb geleerd zelfstandig te zijn en mijn eigen boontjes te doppen.”

“Het Europass CV is een Europees herkenbaar document”

Zijn buitenlandse ervaring en taaltraining is natuurlijk ook een investering in de toekomst. Daarom heeft Bart zijn ervaringen opgenomen in een Europass CV. “Afgezien van dat het een Europees herkenbaar document is, is het ook gewoon een prima gestructureerde manier om al je ervaringen te bundelen”, vindt hij. “Het Europass CV kun je gebruiken om werkgevers in Europa aan te schrijven. Maar natuurlijk ook gewoon voor sollicitaties in Nederland.”

“Het is gek, maar je moet eerst een tijdje in het buitenland zitten om te ontdekken hoe goed het hier allemaal geregeld is.”



Hoe kan ik Europass gebruiken?

Europass CV

Het Europass CV is een standaard CV dat je kunt gebruiken als je op zoek bent naar werk of een stage binnen de Europese Unie. Als je dit CV gebruikt, dan wordt het gemakkelijker om in Europa, maar ook in Nederland, te solliciteren. Je weet dan zeker dat je alle belangrijke informatie in het CV zet. Maar ook dat een werkgever het begrijpt en goed kan beoordelen.

In het Europass CV kun je informatie kwijt over:

- wie je bent.
- je werkervaring.
- je gevolgde en/of afgeronde opleidingen en trainingen.
- je taalvaardigheden.
- je persoonlijke vaardigheden en competenties.
- aanvullende informatie (zoals hobby's).

Europass wordt in **heel Europa** gebruikt. Het is beschikbaar in alle Europese talen. Je kunt het Europass CV dus gebruiken wanneer je in Nederland of een ander Europees land wilt solliciteren. Maar ook al heet het Europass, dat wil dit niet zeggen dat je buiten Europa geen gebruik kan maken van Europass-documenten. Het Europass CV (en de andere documenten) kan je ook prima in landen buiten Europa gebruiken.

Werkgevers zullen in de toekomst steeds vaker naar het Europass CV vragen. Europass maakt het voor hen namelijk makkelijker om opleidingen en vaardigheden te vergelijken.

Het Europass CV kun je handig online invullen, of je kunt een leeg exemplaar downloaden. Rubrieken die je niet wilt gebruiken, laat je leeg. Deze rubrieken verschijnen dan ook niet op je uiteindelijke Europass CV. Wil je juist meer uitgebreide informatie meesturen, bijvoorbeeld over je talenkennis, buitenlandse stages of diploma's, dan kun je als aanvulling op het Europass CV de andere Europass-documenten gebruiken. De uitleg over deze documenten vind je hierna.

“Het Europass CV kun je gebruiken om werkgevers in Europa aan te schrijven. Maar natuurlijk ook gewoon voor sollicitaties in Nederland.”



Helen Storm

Helen Storm is afgestudeerd aan de mbo-opleiding ondernemer groothandel. Een half jaar stage in Engeland maakte onderdeel uit van haar studie. Ze koos ervoor om die stage te gaan volgen in een groot Londens warenhuis. “Best pittig”, zegt Helen, als ze terugdenkt aan het moment dat ze in de Britse hoofdstad aankwam. “Eerst moest ik op zoek naar een adres om te verblijven. Erg moeilijk in Londen.” Maar na twee minder leuke adressen, vond ze uiteindelijk helemaal haar draai in een internationaal studentenhuis.

“Het huis zat vol met jongeren zoals ikzelf, vanuit de hele wereld!”, vertelt ze enthousiast. “Een fantastische tijd was het. Erg inspirerend om mensen van over de hele wereld te ontmoeten. Ik heb een Japanner met mes en vork leren eten. En ik heb een

“Ik heb zoveel gezien, dat ik echt kan zeggen dat het een unieke ervaring is geweest”

“Een fantastische tijd was het. Het was zo leuk en inspirerend om mensen van over de hele wereld te ontmoeten.”

student uit Turkmenistan voor het eerst in zijn leven de zee laten zien.”

In het warenhuis kon ze werken op de afdeling kinderkleding. Maar dat was maar het begin. “Na een tijdje mocht ik alle afdelingen langs om daar twee weken op iedere afdeling te werken. Zo heb ik het hele bedrijf leren kennen. De afdelingen inkoop, export, klantenservice. Ik heb zoveel gezien, dat ik echt kan zeggen dat het een unieke ervaring is geweest.”

Maar behalve dat zij ongelooflijk veel over haar vakgebied heeft geleerd, kan Helen nu ook zeggen dat zij perfect Engels spreekt. Vóór haar stage haalde ze zevens en achten voor Engels. Na terugkomst had ze voor alle onderdelen een tien. Het zou zonde zijn om haar talenkennis niet vast te leggen in het Europass Taalpaspoort. Zeker als zij haar droom verder gaat najagen. Terugkeren naar Engeland om daar een tijd echt te gaan werken.



Europass Taalpaspoort

Voor een internationale beoordeling van je talenkennis

Talenkennis is belangrijk als je wilt gaan leren of werken in Europa. Met het Europass Taalpaspoort beschrijf je zelf aan de hand van een aantal vragen hoe goed je je talen beheerst. In het taalpaspoort staan uitgebreide gegevens over je schrijf-, spreek-, lees-, en luistervaardigheden. Je kunt het taalpaspoort gebruiken als extra informatie naast je CV.

Het Europass Taalpaspoort is geen erkend certificaat dat door een school of opleiding wordt uitgereikt. Het is dus ook geen officieel bewijs dat je een bepaalde taal hebt geleerd. Maar het is wel een heel handig document om duidelijk te maken hoe goed je een taal spreekt en verstaat.

“Mijn Engels is heel goed geworden. Vóór mijn stage haalde ik zevens en achten voor Engels. Na terugkomst had ik voor alle onderdelen een tien.”

Het Europass Taalpaspoort maakt deel uit van het Europees Taalportfolio. Dat bestaat uit drie documenten: het Taalpaspoort, de Taalbiografie en het Dossier. Wil je hier meer over weten?

Kijk dan op www.europeestaalportfolio.nl.

Voordat je het Europass Taalpaspoort online invult, raden wij je aan om het ‘beschrijvingsschema voor zelfbeoordeling’ goed door te lezen. Deze matrix vind je bij de instructies voor het invullen van het Europass Taalpaspoort op www.europass.nl.



Europass Mobiliteit

Om verblijfsperiodes en stages in het buitenland vast te leggen

De Europass Mobiliteit is een verslag van alle periodes die je in een ander Europees land hebt doorgebracht. In de Europass Mobiliteit staan gegevens over je buitenlandse ervaring. Zoals een stage of beroepspraktijkvorming (bpv) in een bedrijf, een semester als onderdeel van een uitwisselingsprogramma of een stage in een organisatie. In de Europass Mobiliteit worden bijvoorbeeld de duur en plaats van de ervaring beschreven. Maar ook de vaardigheden en competenties die je hebt opgedaan in het buitenland. Hiermee krijgt een toekomstig stagebedrijf of werkgever heldere en overzichtelijke informatie over wat je hebt gedaan, waar dat was, en wat je hebt geleerd.

“Ik vind het een geruststellende gedachte dat mijn stage-ervaringen zijn vastgelegd in een Europees erkend document dat ik kan gebruiken bij sollicitaties of opleidingen.”

Hoe kom je er aan?

Is je buitenlandse beroepspraktijkvorming via een Leonardo da Vinci-uitwisseling georganiseerd, dan ontvang je automatisch de Europass Mobiliteit via school.

Is je buitenlandse beroepspraktijkvorming niet via Leonardo da Vinci georganiseerd, dan kan je zelf de Europass Mobiliteit aanvragen. Neem hiervoor wel contact op met je bpv-begeleider, bpv-coördinator of International Office, want de school moet uiteindelijk goedkeuring geven aan dit document!



A nnerieke van Essen

Annerieke van Essen heeft de opleiding voor verpleegkundige in Apeldoorn gevolgd. In het laatste jaar liep ze een half jaar stage in België. “In België is het mogelijk op hele specifieke afdelingen stage te lopen, zoals op de spoedeisende hulp”, legt zij uit. “In Nederland kan dat pas als je al verpleegkundige bent.”

Van kinds af aan was het al Anneriekes droom om ambulanceverpleegkundige te worden. De kans om een tijd met het ambulanceteam van een ziekenhuis in Oostende mee te draaien, greep ze dan ook met beide handen aan. De ervaring werd veel buitenlandser dan zij had verwacht. In het begin was het Vlaams moeilijk te verstaan en de omgangsvormen waren anders dan zij vanuit Nederland gewend was. “Het is veel hiërarchischer dan ik gewend was in Nederland”, vertelt zij. “Dat je als stagiaire een arts aanspreekt, is eigenlijk ondenkbaar in België”.

Ondanks de gewenning in de eerste weken, is Annerieke erg blij met haar buitenlandse ervaring. “Ik kon hier écht meedraaien. Eerste hulp, reanimeren, infusen aanbrenge... Ik weet zeker dat ik hier meer heb geleerd dan ik tijdens een stage in Nederland zou hebben gedaan.” Alle heersende vooroordelen tegen België zijn tijdens haar verblijf weggenomen. “Belgen zijn zeer hartelijke en sociale mensen. En op het gebied van geneeskunde zijn ze verder dan wij.”

Haar stage-ervaringen zijn opgenomen in haar Europass Mobiliteit, ondertekend door haar

eigen opleiding en door haar stageadres. Een geruststellende gedachte. Want zo weet Annerieke zeker dat haar stage-ervaringen zijn

vastgelegd in een Europees erkend document dat ze kan gebruiken bij haar toekomstige sollicitaties of opleidingen.

“Ik heb hier meer heb geleerd dan ik tijdens een stage in Nederland zou hebben gedaan”





Europass Certificaatsupplement

Voor Europese diploma's in het middelbaar beroepsonderwijs

Als je met je Nederlandse mbo-diploma wilt werken of studeren in een ander Europees land, dan is het Europass Certificaatsupplement een handig document om te laten zien wat voor opleiding je hebt gevolgd. Het Europass Certificaatsupplement is een algemene inhoudelijke beschrijving in het Engels of Nederlands van de opleiding. Werkgevers of onderwijsinstellingen krijgen met deze informatie een goed beeld over de opleiding die je gevolgd hebt en waarvoor je opgeleid bent.

De volgende gegevens staan in het Europass Certificaatsupplement vermeld:

- Diplomanaam, met vermelding van de kwalificatie.
- Status van de kwalificatie, met de vermelding dat het Nederlandse ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap de opleiding heeft erkend.
- Positie van de kwalificatie in de Nederlandse onderwijsstructuur, waarbij wordt aangegeven welke leerweg binnen het secundaire beroepsonderwijs je hebt gevolgd.
- Niveau van de kwalificatie.
- Een overzicht van de opgedane competenties.
- Een overzicht van beroepen en/of werkvelden waar de opleiding op gericht is.
- Gegevens over de duur en omvang van de opleiding.

“Werkgevers of stageaanbieders krijgen met het Europass Certificaatsupplement een goed beeld van wat het niveau is van jouw opleiding.”

Het Europass Certificaatsupplement wordt afgegeven door het National Reference Point Nederland (NLNRP) en is gratis te downloaden (www.europass.nl). Er zijn al zo'n 200 opleidingen beschreven. Als de opleiding die jij gevolgd hebt, er niet tussen staat, neem dan contact op met het National Reference Point. Zij kunnen zorgen voor een beschrijving van jouw opleiding.

Voor meer informatie hierover en voor het downloaden van het Certificaatsupplement kun je terecht op www.nlnrp.nl.



Europass Diplomasupplement

Voor Europese diploma's in het hoger en universitair onderwijs

Misschien wil je na jouw mbo-opleiding verder studeren in het hoger onderwijs. Dan krijg je te maken met het Europass Diplomasupplement. Dit is een persoonlijk document dat je tegelijkertijd met je diploma ontvangt van je hogeschool of universiteit. Iedereen die afstudeert, heeft recht op een Europass Diplomasupplement en dit document wordt op naam uitgereikt. Het Europass Diplomasupplement is geen vervanging van het diploma, maar een aanvulling erop. Het vertaalt het diploma in Europees vergelijkbare termen en vermeldt de behaalde titel, de studieduur en het aantal studiepunten.

"Mijn Europass Diplomasupplement geeft uitleg in het Engels van het Nederlandse onderwijssysteem."

Het Europass Diplomasupplement is een standaard beschrijving van de inhoud, het niveau en het verloop van je studie op hbo of universitair niveau. Het maakt het voor werkgevers en onderwijsinstellingen in het buitenland makkelijker om de waarde van je diploma in te schatten. Dit is vooral handig als je een stage- of studieplek in het buitenland zoekt of in het buitenland solliciteert.



A_{nco} Peeters

Zijn bachelor filosofie heeft Anco Peters al op zak. Nu is hij bezig met zijn master filosofie aan de Radboud Universiteit in Nijmegen. Tijdens zijn bachelor ging hij twee keer op studiereis. Met docenten en medestudenten bezocht hij Roemenië, en later Turkije. “Als je de gelegenheid krijgt om je onder te dompelen in een andere cultuur, dan moet je dat altijd doen”, vindt Anco. “Het is erg leerzaam om de verschillen te zien. Maar het is net zo interessant om de overeenkomsten te zien. Het verblijf in een ander land doet je nadenken over je eigen cultuur. Waarom doen wij de dingen zoals wij ze doen? Best handig voor een filosoof om daar eens over na te denken,” zegt hij lachend.

Tijdens zijn master wil hij een semester naar het buitenland gaan. “Het wordt steeds makkelijker om een tijdje in het buitenland te studeren”, zegt

“Het wordt steeds makkelijker om een tijdje in het buitenland te studeren”

“De Europass-producten helpen bij die Europese stroomlijning.”

Anco. “Vroeger was het nog een probleem om studiepunten te krijgen voor de vakken die je in het buitenland had gevolgd. Maar de laatste jaren is dat erg verbeterd. Het studiepuntenstelsel in Europa is meer gelijkgetrokken en je hoeft niet meer bang te zijn dat je na terugkomst strijd moet voeren om je vakken erkend te krijgen. De Europass-producten helpen bij die Europese stroomlijning.”

Zelf kan Anco profiteren van het Europass Diplomasupplement bij zijn bachelordiploma. Dit wordt automatisch verstrekt bij diploma’s in het hoger onderwijs. “Mijn supplement is zelfs in twee talen opgesteld”, vertelt Anco. “Het geeft ook uitleg in het Engels van het Nederlandse onderwijssysteem. Handig dus, als ik in het buitenland wil gaan werken of studeren.”



Oefeningen en werkmateriaal voor de lessen

Oefening 1: Voorbereiding op studie, stage of werken in het buitenland

Voordat je begint met het werkmateriaal, is het goed om alvast na te denken over wat je al kan en wat je graag wil leren. En over hoe je je kunt voorbereiden op een buitenlandse studie, stage of baan.

Beantwoord daarom eerst de volgende vragen:

- Wat kan ik in het buitenland leren?

.....

- Wat wil ik in het buitenland leren?

.....

- Wat kan ik al?

.....

- Wat is allemaal belangrijk om te kunnen leren van mijn buitenlandse ervaring (bijvoorbeeld motivatie, openheid en doorzettingsvermogen)?

.....

De volgende vragen kun je in groepen beantwoorden:

- Waarover, waar en hoe kan ik me informeren als voorbereiding op mijn tijd in het buitenland?

.....

- Hoe heet mijn (toekomstige) beroep in het land waar ik naartoe ga?

.....

- Hoe werken ze in mijn (toekomstige) beroep in het land van mijn keuze?

.....

- Hoe belangrijk is het beroep daar op de arbeidsmarkt?

.....

- Hoe kan ik contact opnemen met bedrijven, organisaties of overheden in het land waar ik naartoe wil?

.....

- Wat zijn de belangrijkste woorden in de taal van het land die ik moet kennen voordat ik contact opneem?

.....

Oefening 2: Het onderwerp ‘mobiliteit in Europa’

Door een verblijf in het buitenland kan je je kansen op een baan in een ander Europees land of in Nederland vergroten. Je leert niet alleen van je studie of stage, maar ook van de kennismaking met een andere cultuur, de communicatie in een andere taal en de contacten met mensen.

- 1** Zoek op internet de verschillende definities van de term ‘mobiliteit’ op. Wat betekent mobiliteit met betrekking tot een studie of stage in het buitenland? Probeer de term in maximaal drie zinnen toe te lichten.

- 2** Zoek op internet de omschrijving van het begrip ‘competentie’ op. Doe daarna hetzelfde voor het begrip ‘kwalificatie’.

- 3** Waarom denk je dat het belangrijk is om ervaringen op te doen in het buitenland? Geef drie argumenten die jij belangrijk vindt:

- 4** Welke (Europese of andere) programma’s ken je die je helpen bij het vinden van een studie of stage in het buitenland?
Zoek de voor jou bekende programma’s op internet op en beschrijf kort wat die programma’s inhouden.

- 5** Wat is Europass precies? En wie kan er gebruik van maken?
Kijk ook eens op www.europass.nl.

- 6** Zoek op internet welke mogelijkheden er zijn in het land waar je naartoe zou willen gaan voor een studie of stage.



Europass CV

Met het Europass CV kun je een Europees herkenbaar en overzichtelijk CV maken. Dat is erg handig als je in Nederland of in het buitenland wilt solliciteren.

De inhoud kan je zelf schrijven en continu bijwerken. Als je wilt kan je er ook meer informatie over je persoon, je talenkennis of werkervaringen aan toevoegen. Je kunt het Europass CV downloaden van internet en zelf bewerken.

- 1** In de advertentie hiernaast zoekt een internationaal handelsbedrijf een 'European Sales Assistant'. Maak een opsomming van de kwalificaties die nodig zijn voor deze functie. Welke kwalificaties heb jij? Probeer, samen met iemand anders, een goede sollicitatiebrief te schrijven.
- 2** Waarom zijn jouw in Nederland behaalde diploma's en opgedane ervaringen niet zomaar duidelijk voor bedrijven en organisaties in andere Europese landen? Wat betekent dat voor je sollicitatie?
- 3** Ga in groepjes van twee zitten en vul een Europass CV in. Overleg waar jullie de nodige informatie kunnen vinden, bijvoorbeeld over jullie eigen inschatting van jullie talenkennis en competenties. Competenties zijn speciale vaardigheden die je buiten de school hebt opgedaan als bijvoorbeeld leid(st)er van een kinderkamp, medewerker van de schoolkrant, organisator van een schoolfeest of door andere sociale activiteiten.
- 4** Vul het Europass CV daarna in in het Engels, Frans of een andere Europese taal. Als je het Europass CV op je pc hebt opgeslagen, kan je die zonder problemen op internet uploaden en updaten. Op deze manier blijft jouw Europass CV ook online beschikbaar.

European Sales Assistant (m/v)

Uw taak:

De handel wordt steeds internationaler. Als versterking van onze afdeling European Sales bent u verantwoordelijk voor de Europese presentatie en verzorging van onze producten. Daarbij werkt u nauw samen met een internationaal team en onze vestigingen in het Europese buitenland. Als European Sales Assistant ondersteunt u onze Europese distributie bij de op- en uitbouw van ons veelzijdig assortiment.

Uw profiel:

U heeft een handelsdiploma op zak en beschikt over een goede neus voor andere talen en culturen. U beschikt over werkervaring in het Europese buitenland. U kunt goed in teamverband werken en heeft een goede kennis van het Engels en een andere Europese taal.

GEÏNTERESSEERD?

Prima! Stuur ons dan meteen uw brief, CV en diploma's. Sollicitaties aan Fiction Trade, Handelstraat 9, 4800 Breda



Europass Taalpaspoort: Taal en interculturele competentie

Als je in het buitenland werkt of studeert, dan is het belangrijk dat je goed kunt communiceren in dat land. Je moet kunnen vertellen over wie je bent en wat je komt doen. Ook is het belangrijk je te kunnen verplaatsen in een andere persoon. De volgende oefeningen bereiden je hier op voor en leren je ook een inschatting te maken van je eigen talenkennis en je vaardigheden om je te redden in een andere cultuur en omgeving.

Oefening 1: Mijn stad, mijn bedrijf, mijn school (werk in kleine groepjes of met z'n tweeën)

1 Vooraf:

Bespreek de volgende vragen en schrijf de antwoorden op:

- Wat doe ik in mijn vrije tijd?
- Wat zou ik aan een buitenlandse bezoeker van mijn stad, mijn bedrijf en mijn school laten zien?
- Wat is er bij ons (waarschijnlijk) speciaal voor een buitenlandse bezoeker?
- Wat zal er waarschijnlijk niet bestaan in andere landen?

2 Talenkennis en -competenties:

Maak grote posters waarop jullie schrijven wat jullie met andere jongeren uit een Europees land zouden willen bespreken.

Wat zijn de belangrijkste woorden of uitdrukkingen die je moet kennen om dit te kunnen bespreken?

Zoek deze woorden en uitdrukkingen op in het woordenboek in de taal van het land waar je naartoe wilt gaan.

3 Presentatie:

Schrijf de woorden en zinnen op een vel papier en bereid een presentatie voor over het leven in jullie stad, over jullie bedrijf en jullie school. De vorm van de presentatie kan daarbij vrij worden gekozen.



Oefening 2: Mijn leertraject (individuele oefening)

Vertel in je eigen woorden wat jouw opleiding inhoudt. Zoek materiaal over je school en je beroep.

Maak nu met behulp van het woordenboek hetzelfde overzicht in een andere taal. Vraag ook aan je docent om hulp bij het formuleren.

Oefening 3: Mijn presentatie (individuele oefening)

Zoek op hoe je een presentatie opbouwt en hoe je je voorbereidt op het voordragen van die presentatie. Schrijf de belangrijkste stappen op.

Stel je voor dat je uit naam van je school en/of bedrijf buitenlandse gasten gaat verwelkomen. Bereid je eigen presentatie voor.

Geef de presentatie aan je medeleerlingen.

Oefening 4: Een Europass Taalpaspoort invullen

Vul een Europass Taalpaspoort in. Doe dat eerst in het Nederlands en daarna in een andere taal.

Het formulier kan je op www.europass.nl downloaden.



Een stage in het buitenland

Doelstelling

Onderstaande informatie helpt je om een idee te krijgen van wat er nodig is om je stage in het buitenland goed te regelen. Natuurlijk kan het zijn dat het op jouw school iets anders is geregeld dan hieronder is beschreven. Het is daarom de moeite waard om ook op je school te onderzoeken op welke manier alle zaken rond een buitenlandse stage zijn geregeld.

Vorbereiding

- 1** Stagebedrijf
Het zoeken naar een geschikt stagebedrijf gaat in overleg met een docent van je afdeling. Het bedrijf moet een erkend leerbedrijf zijn of bereid zijn een erkenning aan te vragen (bij een kenniscentrum). De Praktijk Overeenkomst (POK) moet bij de stagecoördinator worden geregeld en ingeleverd.
- 2** Leerdoelen
Voordat je op stage gaat worden de leerdoelen beschreven en vooraf met je stagebedrijf besproken om te kijken of ze uitgevoerd kunnen worden. Je docent en/of coach keuren de leerdoelen uiteindelijk goed. Dit regel je met je docent.

Algemene zaken

- 1** Bevestiging
Je ouders moeten akkoord gaan met je stage in het buitenland. Dit wordt bevestigd met een handtekening op een checklijst. De lijst met de handtekening wordt ingeleverd bij de docent internationale betrekkingen.
- 2** Oriëntatieverslag
Kort verslag met daarin een oriëntatie op de culturele situatie van het land en de regio over de taal, omgangsvormen, economie, gebruiken en specifieke culturele zaken zoals bijvoorbeeld architectuur, eten, landschap enzovoort.
- 3** Begroting
Het maken van een voorlopige begroting.
- 4** Reizen
Het regelen van de reis doe je pas als je POK in orde is.



Inleveren van gegevens

Bij de diverse personen lever je onderstaande gegevens in:

1 Stagecoördinator: POK

2 Docent Internationale betrekkingen:

- Kopie verzekering.
- Ondertekening van je ouders.
- Ondertekend document van goed gedrag.
- Persoonlijke gegevens (digitaal opgestuurd).
- Verslag cultuur onderzoek (land, regio, plaats, cultuur, taal, gebruiken).
- Begroting.

Onderwerp	Niet voldaan				Wel voldaan
	0	2	3	4	5
Op tijd contact opgenomen	0	2	3	4	5
Zelfstandig stagebedrijf gezocht	0	2	3	4	5
Checklijst bijgehouden en op tijd ingeleverd. (Verzekering, handtekening ouders, persoonlijke gegevens, mate van zelfstandigheid, eigen verantwoordelijkheid)	0	5	10	20	30
Cultuur oriëntatieverslag	0	10	20	30	40
Begroting	0	4	6	8	10
Organiseert stage alleen of met een klasgenoot. (Wie neemt initiatief?)	0	2	3	4	5
Totaal (Te behalen 100 punten, minimum 55)	-----	-----	-----	-----	-----



Tijdens de stage

Tijdens de stage werk je de leerdoelen uit. Ook maak je contact met de bewoners van de regio en je zorgt ervoor dat je stage wordt beoordeeld.

Wanneer je op stage gaat met een Leonardo da Vinci-beurs, is het belangrijk om de bonnen van je reis goed te bewaren. (ook je boardingpass!). Je vult een digitale rapportage in en laat je stagebegeleider de Europass Mobiliteit ondertekenen.

Evaluatie

Na afloop van de stage maak je een kort evaluatieverslag over je persoonlijke ervaring in het buitenland. Wat heb je hiervan geleerd? Zou je het de volgende keer weer zo doen?

Ook vul je een Europass Mobiliteit in.

Je levert de beoordeling van de stage in bij je stagecoördinator of docent. Om te komen tot een beoordeling kan een stagecoördinator of docent onderstaand overzicht gebruiken.

Onderwerp	Niet voldaan				Wel voldaan
	0	5	10	15	20
Beoordeling leerbedrijf persoonlijk functioneren. Cijfer 1 t/m 10	Cijfer extern: 1 t/m 10				
Evaluatieverslag (Cultuur, eetgewoonten, geografie, economie, recent verleden)	0	5	10	15	20
Persoonlijke ervaring (Over arbeidsethos en arbeidsverhoudingen)	0	5	10	15	20
Vakverschillen Nederlandse bedrijfstak en land waar jij gewerkt hebt	0	5	10	15	20
Evaluatie over stageperiode (Wat ging er goed/fout? Hoe verliepen de contacten die je daar gelegd hebt?)	0	4	6	8	10
Presentatie naar nieuwe leerlingen, presentatie stage/paper	0	2	3	4	5
Documenten na de stage op tijd ingeleverd	0	2	3	4	5
Totaal (Te behalen 100 punten, minimum 55)



Belangrijke websites

- www.europass.nl
Voor algemene informatie over Europass en Europass documenten.
- <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/>
Europese website van Europass.
- www.europeesplatform.nl
Ondersteunt internationalisering in basis- en voortgezet onderwijs, lerarenopleidingen en volwasseneneducatie. Informatie over het taalportfolio is hier te vinden.
- www.globalplacement.nl
Voor het vinden van een stageplek en het plaatsen van een stageverzoek.
- www.leonardodavinci.nl
Subsidieert internationale projecten voor beroepsonderwijs op mbo niveau.
Ga je met Leonardo da Vinci op stage dan is het gebruik van de Europass mobiliteit verplicht.
- www.workplacement.nl
Voor informatie over internationale stages in het mbo.









Meer informatie vind je op
www.europass.nl, of bij het
Nationaal Europass Centrum
(NEC).

Nationaal Europass Centrum
Kempkensberg 12
9722 TD Groningen
tel. (050) 599 91 61
e-mail: info@europass.nl

Europass Nederland

Alle activiteiten en taken rond
Europass zijn in Nederland
verdeeld over negen organisaties.